



РУКОВОДСТВО ДЛЯ УЧАЩИХСЯ



ENGLISH LANGUAGE CENTRES

СОДЕРЖАНИЕ

Добро пожаловать в Центр по изучению английского языка	2
Наша миссия и цели	3
Программа ELSA	4
Права и обязанности учащихся	6
Участие	7
Наше учебное заведение	10
MOSAIC	13
Ежегодный календарь	16



ENGLISH LANGUAGE CENTRES

В Ванкувере у MOSAIC имеются два Центра по изучению английского языка:

Центр по обучению уровней 1-4 с возможностью ухода за детьми

301-2730 Commercial Drive

Vancouver, B.C., V5N 5P4

Телефон: 604 684 8825 **ФАКС:** 604 684 8859

Центр по обучению 4 и 5 уровней с возможностью прохождения теста для распределения по уровню знаний CLBPT.

206-2555 Commercial Drive

Vancouver, B.C., V5N 4C1

Телефон: 604 708 3905

Информация относительно обоих Центров

Часы работы:

В ДНЕВНОЕ ВРЕМЯ:	Понедельник – четверг	08:30 – 16:00
	Пятница	08:30 – 12:30
В ВЕЧЕРНЕЕ ВРЕМЯ:	Понедельник, среда, четверг	18:00 – 21:00

Время занятий:

Утренние занятия:	09:00 – 12:00	(Понедельник – пятница)
Дневные занятия:	13:00 – 16:00	(Понедельник – четверг)
Полные занятия:	09:00 – 14:30	(Понедельник – четверг)
Вечерние занятия:	18:30 – 21:30	(Понедельник, среда, четверг)

Эл. почта: esl@mosaicbc.com

Веб-сайт: www.mosaicbc.com



ENGLISH LANGUAGE CENTRES

НАША МИССИЯ

Нам известно, что учащиеся, изучающие английский язык, представляют собой группу взрослых людей со своими культурными особенностями, которые приносят в процесс обучения все разнообразие накопленного жизненного опыта, различные способности, навыки и знания.

- Мы помогаем учащимся принимать независимое участие в жизни канадского общества. Мы поддерживаем право на равенство и возможность выбора при определении ими своих целей.
- Мы способствуем межкультурному пониманию, проявляя взаимное уважение к различным верованиям и обычаям.
- Наши занятия проводятся в аудиториях, где основное внимание уделяется учащимся и используются материалы, разрабатываемые самими учащимися, поэтому учебная среда будет соответствующей, стимулирующей и скоординированной.
- У нас предусмотрены высокие профессиональные стандарты, которые способствуют успешному обучению. Под этим подразумевается наличие соответствующих знаний, хорошая подготовка и этические нормы, а также уважительное отношение к потребностям учащихся.
- Мы предоставляем качественные программы, которые способны удовлетворить потребности учащихся в соответствии с их языковыми нуждами и жизненными целями.

НАШИ ЦЕЛИ

- Учащиеся получают знания языка на том уровне, который им необходим для независимого общения в своей повседневной жизни.
- Учащимся будет предоставлена соответствующая информация по самым разным темам, которые им понадобятся для жизни в Канаде.
- Учащиеся смогут развить понимание индивидуальных и культурных различий, а также необходимость уважительного отношения к ним, во многокультурном канадском обществе.
- Учащиеся узнают о законах Канады и ее традициях, что поможет им участвовать в личной, деловой и социальной жизни страны.
- У учащихся появится возможность установить связи в более широком сообществе.



ENGLISH LANGUAGE CENTRES

ПРОГРАММА ELSA

Чему вы научитесь?

Программа ELSA позволит вам овладеть английским языком, что поможет вам во многих аспектах, например:

- при общении с друзьями и соседями, преподавателями и медицинскими работниками
- при общении с людьми в магазинах и других общественных местах
- для получения информации о Канаде, ее системе образования и законах
- при поиске работы и квартиры
- при изучении грамматики и норм произношения английского языка
- при использовании английского языка во многих ежедневных ситуациях

Как будет проходить процесс вашего обучения?

Наша школа небольшая, и в ней царит дружелюбная атмосфера.

- Вы сможете изучать английский язык, общаясь со своими товарищами по курсу и практикуя с ними полученные знания, часто в группах или с партнерами.
- Иногда вам могут давать домашние задания. Просмотр информации, полученной на каждом занятии, поможет вам улучшить свои знания английского языка.
- Ваша группа будет периодически выезжать за пределы школы, чтобы узнать о различных общественных местах (например, в аптеку, местный общественный центр, супермаркет).
- Приглашенные гости (например, полицейский или медицинский работник) будут приходить на занятия и рассказывать о жизни общества. Эти аспекты являются важными составляющими программы.

Как долго будет длиться ваш курс обучения?

В программе ELSA предусмотрены 5 уровней (1, 2, 3, 4 и 5). В соответствии с вашим уровнем владения английским языком вам будет предоставлено определенное количество занятий. Не все учащиеся начинают и заканчивают курс обучения вместе. Новые учащиеся начнут и закончат обучение в различное время в течение года. Преподаватель сообщит вам дату окончания за 5 недель до момента завершения вашей программы.

Каждые несколько месяцев вы будете сдавать короткие тесты по программе ELSA. Эти тесты позволят узнать вам и преподавателю, насколько вы улучшили свои знания, а также готовы ли вы перейти на следующий уровень. Результаты не оглашаются остальным учащимся в группе, и о тестах вообще не стоит волноваться! В конце 5-го уровня вы будете сдавать выпускной экзамен. Это покажет ваши знания в соответствии с языковыми критериями, принятыми в Канаде (Canada Language Benchmark).



ENGLISH LANGUAGE CENTRES

Добровольцы

Иногда преподаватели приглашают добровольцев из числа местных граждан для оказания помощи во время проведения занятий и предоставления большей языковой практики.

Студенты-практиканты

Наши преподаватели сотрудничают с некоторыми колледжами для предоставления возможности преподавательской практики. Иногда на вашем занятии может присутствовать студент-практикант вместе с постоянным преподавателем.



ENGLISH LANGUAGE CENTRES

ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ УЧАЩИХСЯ

У вас есть право на:

- Беспристрастное отношение без проявления дискриминации
- Уважительное отношение
- Обеспечение безопасности
- Обеспечение конфиденциальности информации
- Получение качественного и профессионального обслуживания
- Получение информации о других услугах
- Выбор услуг, которые вам необходимы
- Получение быстрого и уважительного ответа на любую жалобу, которая может у вас возникнуть в отношении Центра по изучению языка. (Для получения информации о порядке подачи жалобы перейдите по адресу <http://www.mosaicbc.com/clients/rights-and-responsibilities>)

Вы обязаны:

- Уважать других
- Уважать культурные различия
- Не нарушать тайну и конфиденциальность информации других
- Предоставлять общедоступную, честную и своевременную информацию
- Вовремя являться на занятия
- Выполнять то, что пообещали сделать
- Сообщать нам свое мнение о предоставляемых нами услугах и о том, насколько они оказались вам полезны



УЧАСТИЕ

ПОСЕЩАЕМОСТЬ ЗАНЯТИЙ:

- Вы обязаны ежедневно приходить на занятия. Если вы не можете прийти на занятия, звоните в учебное заведение **ежедневно**. Вы можете отсутствовать по следующим причинам:
 1. Вы больны (если вы больны более недели, вам необходимо принести справку от врача).
 2. Вам назначена **важная** встреча.
 3. Ваши дети больны, или им назначена важная встреча. Просьба не брать с собой детей на занятия.
- Просьба назначать время визита к врачу, стоматологу, экзамена по вождению и так далее до или после занятий, но не во время занятий.
- Занятия по программе ELSA являются очень полезными, бесплатными и предоставляются в качестве льготы, поэтому регулярное посещение занятий является очень важным. Неудовлетворительная посещаемость неприемлема для вас и остальных учащихся.
- Если вы пропустите более 2-3 дней занятий без звонка, вам будет объявлено предупреждение; кроме того, вы можете быть исключены из числа учащихся.

ПЕРЕРЫВЫ В УЧЕБЕ:

Существует возможность перерыва в учебе 2-х типов:

(1) Академический отпуск:

Вы можете взять **2 недели отпуска в год** для каникул, по болезни или из-за семейных проблем. Ваше место остается за вами, однако при этом ваши часы обучения будут утрачены. Сообщите руководителю программы ELSA **и своему преподавателю** до того, как вы возьмете отпуск. Ваш отпуск не может длиться более двух недель в год. Вам будет необходимо заполнить форму заявления о предоставлении академического отпуска, которую вам выдаст руководитель программы ELSA.

(2) Прекращение обучения:

Если вам необходимо отсутствовать на занятиях в течение **более чем 2-х недель**, вы должны прекратить учебу. Вы не утратите учебные часы и можете вернуться к обучению после его прекращения при наличии свободного места в группе. Если в это время в группе не будет свободного места, вы будете помещены в нижнюю часть списка ожидающих обучения в ней. Если вы хотите отказаться от обучения, сообщите об этом своему преподавателю и руководителю программы ELSA. Если вы не участвовали в программе ELSA в течение более 6 месяцев, вы должны вернуться в центр оценивания для повторной оценки.



ENGLISH LANGUAGE CENTRES

Вы можете 3 раза участвовать в программе ELSA по программе Грамотность — уровень 4, и 2 раза по программе уровней 4-5. Это означает, что вы можете дважды прекращать обучение грамотности — уровень 3, и один раз — по программе уровней 4-5.

ОПОЗДАНИЕ:

Просим вас не опаздывать на занятия. Это прерывает преподавателя и других учащихся. Если вы опаздываете ежедневно, вас попросят прекратить занятия. Поговорите с преподавателем, если у вас нет возможности вовремя придти на занятия.

УЧАСТИЕ В ЗАНЯТИЯХ:

Когда вы приходите на занятия, от вас ожидается уважительное отношение к преподавателю и другим учащимся. Вам необходимо практиковать свой английский язык с другими учащимися. Иногда преподаватель будет просить вас поработать в паре и принять участие в групповом обсуждении. Это является важной частью программы.

ОКОНЧАНИЕ ОБУЧЕНИЯ:

Вы закончите обучение по программе ELSA, когда:

- a. ваш уровень владения английским языком будет оценен на уровне выше 6-го или
- b. вы прослушаете все предоставленные вам часы по программе ELSA, либо

СМЕНА АДРЕСА/НОМЕРА ТЕЛЕФОНА:

Просим вас сообщить нам в случае переезда или смены номера телефона. Сообщите преподавателю и персоналу в офисе **сразу же после того, как вы узнали**, что по какой-либо причине переходите в другое учебное заведение или прекращаете занятия. Преподавателям хотелось бы знать, с кем они работают, и им также хотелось бы попрощаться, если вы прекращаете занятия.

ТОЛЬКО АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК:

- Просим вас в Центре по изучению языка говорить только по-английски.
- На занятиях говорите только по-английски.
- Мы настоятельно рекомендуем вам во время нахождения в Центре говорить исключительно по-английски, включая время до и после занятий, и во время перерывов.
- Вы сможете быстрее освоить язык, если будете как можно больше говорить по-английски. Ваш преподаватель всегда готов помочь вам, если вы что-либо не понимаете. Вам не нужно переводить на родной язык.
- Работа преподавателя значительно усложняется, если учащиеся говорят на разных языках.



ENGLISH LANGUAGE CENTRES

- Очень важным является проявление уважения к другим учащимся в группе, которые не понимают вашего языка. Некоторые учащиеся могут чувствовать себя изолированными (в одиночестве), если другие говорят на непонятном им языке.

ТЕЛЕФОНЫ:

- Просим вас во время занятий **ОТКЛЮЧИТЬ** свой мобильный телефон или установить на нем режим «Без звука/Вибрация».
- Просим вас не разговаривать по мобильному телефону, находясь в Центре по изучению языка.
- Просим вас не сообщать другим лицам номер телефона Центра по изучению языка. Он предназначен исключительно для срочных звонков (например, при необходимости позвонить в школу ребенка). Персонал офиса не принимает сообщения личного характера (например, о встречах).
- Просим вас ограничиться **3 минутами** разговора во время звонка с офисного телефона.

ПОСТОРОННИЙ ШУМ:

На нашем этаже находятся офисы других организаций. Просим вас во время перерыва не выходить в коридор для общения со своими одноклассниками или для разговора по мобильному телефону. Оставайтесь в учебном заведении или выходите из здания, чтобы не создавать неудобств сотрудникам этих офисов. Перемещаясь по эскалатору, не бегите по нему и старайтесь не создавать много шума.



ENGLISH LANGUAGE CENTRES

НАШЕ УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ

ЧАСЫ РАБОТЫ:

- Офис открыт с 08:30 до 16:00 с понедельника по четверг и до 12:30 по пятницам.
- По понедельникам, средам и четвергам офис открыт с 18:00 до 21:00.

КУХНЯ И ПЕРЕРЫВЫ НА КОФЕ:

- На каждом этаже имеется автомат горячей и холодной воды
- Вы можете воспользоваться чистыми чашками из шкафчика над раковиной на 3-м этаже.
- Грязные чашки осторожно складывайте в посудомоечную машину.
- Просьба использовать раковину только для мытья посуды. Не оставляйте чашки в раковине.

ТУАЛЕТЫ:

Туалеты расположены на **3-м этаже** за углом от офиса.

- Ключи от мужского и женского туалетов находятся рядом с центральной дверью.
- **УБЕДИТЕЛЬНАЯ ПРОСЬБА** в унитаз смывать только туалетную бумагу.
- Поддерживайте чистоту и порядок в туалетах. В случае отсутствия туалетной бумаги, или при появлении любой другой проблемы в туалете просим вас сообщить об этом персоналу офиса.

ДЕТИ:

Родители должны **постоянно** контролировать детей в аудиториях и офисах.

ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ:

Наш персонал обучен методам оказания первой помощи, и у нас также имеются все необходимые для этого средства. Если вам понадобится помощь, обращайтесь к нашему персоналу.

КОМПЬЮТЕРЫ: Перед использованием компьютера в своей аудитории обратитесь к преподавателю.

ПАРКОВКА:

- Автомобиль можно припарковать на улицах рядом с учебным заведением. Наш персонал объяснит вам, где можно припарковаться.
- Просьба не использовать автостоянку под зданием и не занимать места для парковки, которые принадлежат другим работникам здания.



ENGLISH LANGUAGE CENTRES

- Не паркуйте автомобиль в переулке. Ваш автомобиль будет эвакуирован.

ПОСЕТИТЕЛИ:

Просьба не приводить с собой посторонних лиц в аудиторию, если только это не запланировано вами и учителем и не является частью урока. Посетители должны зарегистрироваться в регистратуре.

ПОЖАР И ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ СИТУАЦИЯ:

В каждой аудитории имеются указания относительно действий в случае возникновения непредвиденной ситуации. Каждые несколько месяцев мы проводим учебные тренировки, чтобы все знали, что необходимо делать в случае возникновения пожара или другой непредвиденной ситуации.

- В случае возникновения чрезвычайной ситуации **запрещается использовать эскалатор.**

УХОД ЗА ДЕТЬМИ

У нас предусмотрены бесплатные услуги лицензированных специалистов по уходу за детьми в возрасте от 6 месяцев до 5 лет. Детская комната находится внизу на первом этаже. В ней могут оставаться только дети учащихся по программе MOSAIC ELSA в Центре, расположенном по адресу 2730 Commercial Drive.

Нахождение детей в нашем Центре по уходу за детьми будет безопасным и приятным. Это яркое и солнечное место, в котором для детей имеется множество игрушек и различных обучающих игр. Преподаватели приехали из различных стран и при любой возможности разговаривают с детьми на их родном языке. Дети изучают английский язык через песни и игры.

Родители, которые проходят полный курс обучения, обедают вместе с детьми. Родители также могут провести время со своими детьми в Центре перед началом занятий, поэтому дети чувствуют себя в безопасности и ненапряженно. Мы вручим вам буклет с дополнительной информацией о Центре по уходу за детьми. Преподаватели Центра с радостью обсудят с родителями все аспекты, касающиеся их детей, и ответят на все возможные вопросы или пожелания.

Программа для родителей и детей по средам

Каждую среду мы проводим программу для родителей во время перерыва на обед. Вы будете приглашены в детскую комнату, чтобы пообедать и поиграть со своим ребенком, а также узнать о воспитании детей в Канаде.



ENGLISH LANGUAGE CENTRES

Важные правила

- Просим вас забрать своего ребенка сразу же после окончания занятий.
- Родители не должны покидать здание без своих детей, включая перерывы на кофе. Если вам действительно нужно срочно выйти из здания, сообщите персоналу центра по уходу за детьми.
- Посторонним запрещен вход в центр по уходу за детьми.

Если у вас возникли какие-либо проблемы или вопросы, обратитесь к преподавателю или одному из членов персонала.

**НАДЕЕМСЯ, ВАМ ПОНРАВИТСЯ УЧЕБА В ЦЕНТРЕ ПО ИЗУЧЕНИЮ ЯЗЫКА
MOSAIC!**



ENGLISH LANGUAGE CENTRES

MOSAIC

MOSAIC — это некоммерческая организация, которая вот уже более 30 лет занимается созданием новых сообществ, оказывает содействие новоприбывшим иммигрантам и помогает им начать новую жизнь здесь.

Мы видим Канаду как страну, которая с радостью встречает и предоставляет различные возможности иммигрантам, беженцам и новоприбывшим.

Наша миссия — помочь иммигрантам, беженцам и новоприбывшим в использовании передовых методов и инноваций в области оказания услуг, создании сообществ и публичной защите.

Наши ценности лежат в основе наших отношений с клиентами, финансирующими организациями, партнерами из общественных организаций, сотрудниками и добровольцами. Наша цель:

- Высокое качество
- Инновации
- Уважительное отношение
- Честность

УСЛУГИ ЦЕНТРА MOSAIC:

Для новоприбывших в Канаду:

Мы оказываем содействие иммигрантам, беженцам и новоприбывшим, обеспечивая на многих языках:

- помощь по вопросам обустройства в Канаде
- возможность познакомиться с другими людьми в вашем местном сообществе
- информацию и поддержку в правовых вопросах иммиграции и малоимущего населения
- информацию о развитии детей дошкольного возраста и дополнительную поддержку семьям беженцев
- программы для беженцев и иммигрантов старшего возраста
- информацию относительно возможности получения средств для развития ваших навыков и их признания в Канаде



ENGLISH LANGUAGE CENTRES

Для семей:

Мы оказываем поддержку семьям иммигрантов и беженцев, предлагая программы для женщин, мужчин, детей и молодежи. Многие из оказываемых нами услуг предоставляются на родном языке наших клиентов.

Наше внимание сосредоточено на:

- Развитии и обучении детей дошкольного возраста (ECD и ECE)
- Предупреждении насилия и предоставлении консультаций по этому вопросу
- Программ для молодежи

Для лиц, которым необходимы услуги по устному или письменному переводу:

Мы можем перевести любые имеющиеся у вас документы на любой язык, на котором говорят в Большом Ванкувере. Мы также можем предоставить личного переводчика для разговора по телефону или для видеоконференции.

Новоприбывшим, которые ищут работу или более подходящую работу, мы можем предоставить:

- информацию о поиске работы в Британской Колумбии
- средства для оплаты обучения, повышения квалификации и получения сертификатов
- информацию и рекомендации относительно возможностей карьерного роста
- а также познакомить с людьми вашей профессии, которые могут предоставить информацию о работе в Канаде

Для взрослых, изучающих английский язык, мы можем предоставить:

- Программу ELSA (Услуги по изучению английского языка для взрослых) всех уровней, которая является бесплатной для лиц,
- которые соответствуют установленным критериям
- Бесплатные курсы ESL для всех остальных
- Программы по уходу за детьми и их воспитанию
- Сертифицированный тест вашего уровня владения английским языком

**Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт по адресу:
www.mosaicbc.com**



ENGLISH LANGUAGE CENTRES

АДРЕСА ЦЕНТРА MOSAIC:

ВАНКУВЕР:

1720 Grant Street, (угол Commercial Drive), 2-й этаж
Vancouver, B.C., V5L 2Y7
Телефон: 604 254 9626

1522 Commercial Drive
Vancouver, B.C., V5L 3Y2
Телефон: 604 254 0244

№206 - 2555 Commercial Drive (Центр по изучению языка)
Vancouver, B.C., V5N 4C1
Телефон: 604 708 3905

№312 - 2555 Commercial Drive (Центр по трудоустройству)
Vancouver, B.C., V5N 4C1
Телефон: 604 708 9300

№301 - 2730 Commercial Drive (Центр по изучению языка)
Vancouver, B.C., V5N 5P4
Телефон: 604 684 8825

БЕРНАБИ

7297 Kingsway
Burnaby, B.C., V5E 1G5
Телефон: 604 636 4712

7009 Kingsway (Центр для новоприбывших детей и семей)
Burnaby, B.C., V5E 1E5
Телефон: 604 636 0120

НЬЮ-ВЕСТМИНСТЕР (Двуязычные консультации по вопросам обустройства)

Сервисный центр местной общины Fraserside
519 7th Street, 2-й этаж
New Westminster, B.C., V3M 6A7
Телефон: 604 522 3722

СЕВЕРНЫЙ ВАНКУВЕР (Центр по изучению языка)

Многокультурный центр Норсшор
205 - 123 East 15th Street
North Vancouver, B.C., V7L 2P7
Телефон : 604 998 1065



ENGLISH LANGUAGE CENTRES

График учебных мероприятий в Ванкувере на период 2009-2010 гг. по программе обучения грамотности до уровня 5

С 6 июля по 21 августа	Школа открыта
С 24 августа по 7 сентября	Летние каникулы Занятия не проводятся
8 сентября	День профессионального развития Занятия не проводятся
9 сентября	День планирования Занятия не проводятся
С 10 сентября по 18 декабря	Школа открыта
12 октября	День благодарения Занятия не проводятся
10 ноября	День профессионального развития Занятия не проводятся
11 ноября	День памяти погибших в войнах Занятия не проводятся
С 18 декабря по 3 января	Зимние каникулы Занятия не проводятся
4 января	День профессионального развития Занятия не проводятся
С 5 января по 5 марта	Школа открыта
С 8 по 12 марта	Весенние каникулы Занятия не проводятся
С 15 марта по 25 июня	Школа открыта
Со 2 по 5 апреля	Пасха Занятия не проводятся
6 апреля	День профессионального развития Занятия не проводятся
29 апреля	День профессионального развития Занятия не проводятся
24 мая	День Виктории Занятия не проводятся
С 28 июня по 2 июля	Летние каникулы Занятия не проводятся